KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 06.05.1996
KOM(96) 195 endelig udg.

95/0131 (SYN)

Ændret forslag til

RÅDETS BESLUTNING

om et flerårigt program for fremme af energieffektiviteten i Fællesskabet - SAVE II

(forelagt af Kommissionen i henhold til EF-traktatens artikel 189 A, stk. 2)

FORKLARENDE MEMORANDUM

Kommissionen forelagde den 31. maj 1995 et forslag til Rådets beslutning om et flerårigt program til at fremme af energieffektiviteten i Fællesskabet - SAVE II.

Parlamentet afgav sin udtalelse den 16. april 1996.

Parlamentets hovedinteresser svarede til Kommissionens og af de 35 foreslåede ændringer, godtog Kommissionen uden betænkning 5 (nr. 2,3,6,7 og 8) og efter en omformulering yderligere 13 (nr. 1,11,12,13,14,15,19,22,28,29,32,33 og 34).

Sytten (17) ændringsforslag blev ikke godkendt af Kommissionen af følgende årsager:
Ændr. nr. 5,10 og 16 fordi Kommissionen kan foreslå lovmæssige foranstaltninger på hvilket som helst tidspunkt uafhængigt af godkendelsen af SAVE-programmet.
Ændr. 17,18,20,21,23,24 og 25 fordi de vedrører aktiviteter uden for programmet eller er indeholdt i Kommissionens forslag.
Ændr. 26 og 27 fordi det er indlysende, at traktaten overholdes, og der skabes balance på budgettet.
af budgettet er selvklart.
Ændr. 30 og 35 fordi de formindsker programmets fleksibilitet.
Ændr. 31 fordi Kommissionen tror på komplementariteten mellem SAVE II og de nationale programmer.
Ændr. 4 fordi SAVE ifølge vurderingen, bidrog til forbedringen af energieffektiviteten i Fællesskabet.
Ændr. 9 fordi det ikke er relevant for forslaget.

Kommissionen forelægger det vedlagte ændrede forslag, hvori 18 af Parlamentets ændringsforslag er udarbejdet.

Ændret forslag til

RÅDETS BESLUTNING
om et flerårigt program for fremme af
energieffektiviteten i Fællesskabet - SAVE II

Kommissionens oprindelige forslag KOM(95) 225 endelig	Ændret tekst under hensyntagen til Europa-Parlamentets forslag, som er blevet godkendt af Kommissionen
RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -	RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -
under henvisning til traktaten om Den Europæiske Union, særlig artikel 130 S, stk. 1,	under henvisning til traktaten om Den Europæiske Union, særlig artikel 130 S, stk. 1,
under henvisning til forslag fra Kommissionen[1],	under henvisning til forslag fra Kommissionen[1],
i samarbejde med Europa-Parlamentet[2],	i samarbejde med Europa-Parlamentet[2],
under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg[3],	under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg[3],
under henvisning til udtalelse fra Regionsudvalget[4], og	under henvisning til udtalelse fra Regionsudvalget[4], og
ud fra følgende betragtninger:	ud fra følgende betragtninger:
Ifølge traktatens artikel 130 R er et af målene med Fællesskabets politik på miljøområdet at sikre en forsigtig og rationel udnyttelse af naturressourcerne;	Ifølge traktatens artikel 130 R er et af målene med Fællesskabets politik på miljøområdet at sikre en forsigtig og rationel udnyttelse af naturressourcerne;
den 29. oktober 1990 opstillede miljø- og energiministrene forsamlet i Rådet den målsætning, at de samlede CO_2-emissioner i hele Fællesskabet skal stabiliseres på 1990-niveauet inden år 2000;	den 29. oktober 1990 opstillede miljø- og energiministrene forsamlet i Rådet den målsætning, at de samlede CO_2-emissioner i hele Fællesskabet skal stabiliseres på 1990-niveauet inden år 2000;

[1] KOM 225, 31.05.1995

[2] PE 216 441, 25.03.1996

[3] CES 1450/95

[4] CdR 21/96

Grundtekst	Ændret tekst
der blev ved Rådets beslutning 93/389/EØF[5] indført en overvågningsmekanisme for CO_2-emissioner og andre drivhusgasser;	der blev ved Rådets beslutning 93/389/EØF[5] indført en overvågningsmekanisme for CO_2-emissioner og andre drivhusgasser;
de CO_2-emissioner, der skyldes Unionens energiforbrug, forventes under normale økonomiske vækstbetingelser trods bestræbelserne at vokse med 5-8% mellem 1995 og 2000;	de CO_2-emissioner, der skyldes Unionens energiforbrug, forventes under normale økonomiske vækstbetingelser trods bestræbelserne at vokse med 5-8% mellem 1995 og 2000, hvilket gør yderligere foranstaltninger nødvendige, både på europæisk plan og i medlemsstaterne.
i sin meddelelse af 8. februar 1990 om energi og miljø påpegede Kommissionen, at energieffektivitet er grundpillen i de fremtidige bestræbelser på at formindske energiens negative indflydelse på miljøet;	i sin meddelelse af 8. februar 1990 om energi og miljø påpegede Kommissionen, at energieffektivitet er grundpillen i de fremtidige bestræbelser på at formindske energiens negative indflydelse på miljøet;
bedre energistyring vil få positive virkninger for miljøet og forsyningssikkerheden og for en bæredygtig udvikling;	bedre energistyring er nødvendig hurtigst muligt af hensyn til øget miljøbeskyttelse, bedre forsyningssikkerhed og en bæredygtig udvikling;
Kommissionen har i en grønbog af 11. januar 1995 forelagt Rådet sit syn på den fremtidige energipolitik i Fællesskabet og på rollen for energibesparelser og -effektivitet;	Kommissionen har i en grønbog af 11. januar 1995 og i en hvidbog af 13. december 1995 forelagt Rådet og Europa-Parlamentet sit syn på den fremtidige energipolitik i Fællesskabet og på rollen for energibesparelser og -effektivitet;
ifølge traktatens artikel 130 A skal Fællesskabet udvikle og fortsætte sin indsats for at styrke sin økonomiske og sociale samhørighed, og det skal navnlig stræbe efter at formindske forskellene mellem de forskellige områders udviklingsniveauer og forbedre situationen i de mindst begunstigede områder, og energien bør indgå i disse bestræbelser;	ifølge traktatens artikel 130 A skal Fællesskabet udvikle og fortsætte sin indsats for at styrke sin økonomiske og sociale samhørighed, og det skal navnlig stræbe efter at formindske forskellene mellem de forskellige områders udviklingsniveauer og forbedre situationen i de mindst begunstigede områder, og energien bør indgå i disse bestræbelser;

[5] EFT nr. L 167 af 9.7.1993, s. 31.

Grundtekst	Ændret tekst
ved Rådets beslutning 91/565/EØF[6] vedtog Rådet et energieffektivitetsprogram (SAVE), hvis formål var at styrke energieffektivitetsinfrastrukturerne i Fællesskabet; dette program udløber den 31. december 1995;	ved Rådets beslutning 91/565/EØF[6] vedtog Rådet et energieffektivitetsprogram (SAVE), hvis formål var at styrke energieffektivitetsinfrastrukturerne i Fællesskabet; dette program udløb den 31. december 1995;
Fællesskabet erkendte, at SAVE-programmet er et vigtigt led i Fællesskabets strategi for CO_2-begrænsning;	Fællesskabet erkendte, at SAVE-programmet er et vigtigt led i Fællesskabets strategi for CO_2-begrænsning;
i Kommissionens meddelelse af 8. maj 1991 om Den Europæiske Unions energiplanlægning på regionalt plan, i Rådets (energiministrenes) konklusion på denne meddelelse og i Europa-Parlamentets resolution af 16. juli 1993[7] hedder det, at aktiviteterne bør videreføres, udbygges og udnyttes til støtte for Fællesskabets energistrategi; dette initiativ til regionale aktiviteter vil blive fuldstændig integreret i et nyt SAVE II-program;	i Kommissionens meddelelse af 8. maj 1991 om Den Europæiske Unions energiplanlægning på regionalt plan, i Rådets (energiministrenes) konklusion på denne meddelelse og i Europa-Parlamentets resolution af 16. juli 1993[7] hedder det, at aktiviteterne bør videreføres, udbygges og udnyttes til støtte for Fællesskabets energistrategi; dette initiativ til regionale aktiviteter vil blive fuldstændig integreret i et nyt SAVE II-program;
Europa-Parlamentet og Rådet har ved beslutning nr. 1110/94/EF[8] vedtaget det fjerde rammeprogram for teknologisk forskning, udvikling og demonstration; energieffektivitetspolitik er et vigtigt middel til fremme og udnyttelse af de nye energiteknologier, rammeprogrammet har til formål at indføre; SAVE II er et politisk middel, som supplerer rammeprogrammet;	Europa-Parlamentet og Rådet har ved beslutning nr. 1110/94/EF[8] vedtaget det fjerde rammeprogram for teknologisk forskning, udvikling og demonstration; energieffektivitetspolitik er et vigtigt middel til fremme og udnyttelse af de nye energiteknologier, rammeprogrammet har til formål at indføre; SAVE II er et politisk middel, som supplerer rammeprogrammet;

[6] EFT nr. L 307 af 8.11.1991, s. 34.

[7] EFT nr. C 255 af 20.9.1993, s. 252.

[8] EFT nr. L 126 af 18.5.1994, s. 1.

Grundtekst	Ændret tekst
på miljøministrenes møde i Rådet den 15. og 16. december 1994 erklærede de, at den tilsigtede stabilisering af CO_2-emissionerne kun kan opnås ved hjælp af et sæt samordnede foranstaltninger, som skal forbedre energieffektiviteten og den rationelle energiudnyttelse, og som bygger på udbud og efterspørgsel på alle planer inden for energiproduktion, energiomdannelse, energitransport og energiforbrug, og som skal tage hensyn til udnyttelsen af vedvarende energikilder, og at et program for lokal energistyring kan være en af disse foranstaltninger;	på miljøministrenes møde i Rådet den 15. og 16. december 1994 erklærede de, at den tilsigtede stabilisering af CO_2-emissionerne kun kan opnås ved hjælp af et sæt samordnede foranstaltninger, som skal forbedre energieffektiviteten og den rationelle energiudnyttelse, og som bygger på udbud og efterspørgsel på alle planer inden for energiproduktion, energiomdannelse, energitransport og energiforbrug, og som skal tage hensyn til udnyttelsen af vedvarende energikilder, og at der blandt disse foranstaltninger er programmer for lokal energistyring;
	Europa-Parlamentet har i sin beslutning af 10. oktober 1995[10] om grønbogen "Mod en energipolitik i Den Europæiske Union" bl.a. krævet udarbejdelse af målsætninger og et fælles program med henblik på effektiv energiudnyttelse og energibesparelse, der er i overensstemmelse med målsætningerne for nedbringelse af udledningen af drivhusgasser, således som aftalt i Rio de Janeiro (1992) og Berlin (1995); det har udtrykt ønske om, at SAVE II fik tildelt væsentlig større bevillinger end SAVE I og forlangt en afklaring af den rolle, Kommissionen påtænker at spille inden for energibesparelse og forbedring af energieffektiviteten gennem udarbejdelse af konkrete planer.
bedre energieffektivitet vil få en positiv virkning både på miljøet og forsyningssikkerheden, som begge er af almen karakter, og et omfattende internationalt samarbejde er onskeligt for at opnå de bedste resultater;	bedre energieffektivitet vil få en positiv virkning både på miljøet og forsyningssikkerheden, som begge er af almen karakter, og et omfattende samarbejde er nødvendigt for at opnå de bedste resultater;
alle elementer fra handlingsprogrammet for forbedring af elektricitetsudnyttelsen indført ved Rådets beslutning nr. 89/364/EØF[9]- bør integreres i SAVE II-programmet; følgelig bør nævnte beslutning ophæves;	alle elementer fra handlingsprogrammet for forbedring af elektricitetsudnyttelsen indført ved Rådets beslutning nr. 89/364/EØF[9] bør integreres i SAVE II-programmet; følgelig bør nævnte beslutning ophæves;

[9] EFT nr. L 157 af 9.6.1989, s. 32-34.

[10] EFT nr. C 287, 30.10.1995, s. 34

Grundtekst	Ændret tekst
CO_2-emissionerne kan reduceres med 180-200 mio t inden år 2000, hvis den endelige efterspørgsels energiintensitet forbedres med 5% mere end forventet;	CO_2-emissionerne kan reduceres med 180-200 mio t inden år 2000, hvis den endelige efterspørgsels energiintensitet forbedres med 5% mere end forventet;
Et styrket SAVE II-program er et vigtigt og nødvendigt middel til fremme af øget energieffektivitet;	et styrket SAVE II-program er et vigtigt og nødvendigt middel til fremme af øget energieffektivitet;
	ved gennemførelsen af programmet skal der med henblik på imødegåelse af dobbelt arbejde og på opnåelse af synergieffekter sigtes mod en snæver koordinering med andre fællesskabsprogrammer, som direkte sigter mod en bedre energieffektivitet.
det er af politiske grunde ønskeligt, at SAVE-II-programmet åbnes for de associerede central- og østeuropæiske lande (CØL) i overensstemmelse med konklusionerne fra Det Europæiske Råds møde i København i juni 1994, således som skitseret i Kommissionens meddelelse til Rådet herom i maj 1994;	det er af politiske og økonomiske grunde ønskeligt, at SAVE-II-programmet åbnes for de associerede central- og østeuropæiske lande (CØL) i overensstemmelse med konklusionerne fra Det Europæiske Råds møde i København i juni 1994, således som skitseret i Kommissionens meddelelse til Rådet herom i maj 1994; programmet bør også åbnes for de associerede middelhavslande Cypern og Malta;
da SAVE II-programmets budget er forbeholdt deltagere fra medlemsstaterne, må bevillingerne til de associerede CØL's deltagelse i programmet tages fra andre fællesskabsmidler -	da SAVE II-programmets budget er forbeholdt deltagere fra medlemsstaterne, må bevillingerne til de associerede CØL's deltagelse i programmet skaffes på anden måde, bl.a. fra andre fællesskabsmidler; dette gælder også bevillingerne til de associerede middelhavslande Cypern og Malta -

Grundtekst	Ændret tekst
VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:	VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:
Artikel 1	Artikel 1
1.Fællesskabet støtter et femårigt program om en række foranstaltninger, der skal fremme energieffektiviteten i Fællesskabet. Programmets generelle formål er at tilskynde til energieffektivitetsforanstaltninge og øget investering i energibesparelser og at medvirke til at forbedre den endelige efterspørgsels energiintensitet med et procentpoint mere om året end ellers muligt.	1.Fællesskabet støtter et femårigt program med sigte på forberedelse og gennemførelse af en række foranstaltninger og aktioner, af normativ karakter, der skal fremme energieffektiviteten i Fællesskabet. Programmets generelle formål er at tilskynde til energieffektivitetsforanstaltninge og øget investering i energibesparelser og at medvirke til at forbedre den endelige efterspørgsels energiintensitet med et procentpoint mere om året end ellers muligt. a)at tilskynde til forbedring af energieffektiviteten bl.a. inden for transportsektoren og andre sektorer b)at tilskynde til øgede investeringer i energibesparelse hos private og offentlige forbrugere samt i industrien c)at skabe forudsætninger for at forbedre den endelige efterspørgsels energiintensitet med 1 procentpoint mere om året end ellers muligt.
2.Fællesskabet vil inden for rammerne af SAVE II-progammet for fremme af energieffektiviteten i Fællesskabet, i det følgende benævnt programmet, finansiere en række aktiviteter, der opstilles blandt dette direktivs målsætninger.	2.Fællesskabet vil inden for rammerne af SAVE II-progammet for fremme af energieffektiviteten i Fællesskabet, i det følgende benævnt programmet, finansiere en række aktiviteter, der opstilles blandt dette direktivs målsætninger.
Artikel 2	Artikel 2
Følgendeenergieffektivitetsaktioner finansieres over programmet:	Følgende energieffektivitetsaktioner finansieres over programmet, der beskrives nærmere se bilag:

	Grundtekst		Ændret tekst
a)	undersøgelser og aktioner, som fører til iværksættelse og færdiggørelse af Fællesskabets lovgivning og ydelsesnormer for energieffektivitet	a)	undersøgelser og aktioner, som fører til iværksættelse og færdiggørelse af Fællesskabets lovgivning og ydelsesnormer for energieffektivitet
b)	sektorbestemte pilotaktioner, der tager sigte på at fremme investeringerne i energieffektivitet og/eller forbedre energiforbrugsmønstrene, og som hovedsagelig skal udføres ved hjælp af EF-omspændende netværk	b)	sektorbestemte pilotaktioner, der tager sigte på at fremme investeringerne i energieffektivitet og/eller forbedre energiforbrugsmønstrene, og som hovedsagelig skal udføres ved hjælp af EF-omspændende netværk
c)	målrettede, sektorbestemte pilotaktioner, hvis formål er at fremme investeringerne i energieffektivitet og/eller forbedre energiforbrugsmønstrene og som hovedsagelig skal udføres af offentlige og private virksomheder	c)	målrettede, sektorbestemte pilotaktioner, hvis formål er at fremme investeringerne i energieffektivitet og/eller forbedre energiforbrugsmønstrene og som hovedsagelig skal udføres af offentlige og private virksomheder
d)	foranstaltninger, der foreslås af Kommissionen for at fremme erfaringsudveksling navnlig ved hjælp af informationsnetværk, der har til formål at koordinere EF-aktiviteter og internationale, nationale og regionale aktiviteter ved at sørge for hensigtsmæssige midler til informationsudveksling	d)	foranstaltninger, der foreslås af Kommissionen for at fremme erfaringsudveksling navnlig ved hjælp af informationsnetværk, der har til formål at koordinere EF-aktiviteter og internationale, nationale og regionale aktiviteter ved at sørge for hensigtsmæssige midler til informationsudveksling
e)	foranstaltninger, der foreslås af andre for at fremme erfaringsudveksling navnlig ved hjælp af informationsnetværk, der har til formål at koordinere EF-aktiviteter og internationale, nationale og regionale aktiviteter ved at sørge for hensigtsmæssige midler til informationsudveksling	e)	foranstaltninger, der foreslås af andre for at fremme erfaringsudveksling navnlig ved hjælp af informationsnetværk, der har til formål at koordinere EF-aktiviteter og internationale, nationale og regionale aktiviteter ved at sørge for hensigtsmæssige midler til informationsudveksling
f)	en aktion, der drejer sig om detaljeret sektorbestemt overvågelse af energieffektivitetens udvikling i Fællesskabet og i de enkelte medlemsstater ved hjælp af analytiske værktøjer, herunder programmet selv	f)	en aktion, der drejer sig om detaljeret sektorbestemt overvågelse af energieffektivitetens udvikling i Fællesskabet og i de enkelte medlemsstater ved hjælp af analytiske værktøjer, herunder programmet selv
g)	særlige aktioner, som går ud på at skabe større samhørighed mellem medlemsstaterne og regionerne, når det drejer sig om energieffektivitet, ved at støtte udviklingen af energieffektivitetsinfrastrukturer i de medlemsstater, hvis energieffektivitetspolitik endnu ikke er tilstrækkelig udviklet	g)	særlige aktioner, som går ud på at skabe større samhørighed mellem medlemsstaterne og regionerne, når det drejer sig om energieffektivitet, ved at støtte udviklingen af energieffektivitetsinfrastrukturer i de medlemsstater, hvis energieffektivitetspolitik endnu ikke er tilstrækkelig udviklet

Grundtekst	Ændret tekst
h) særlige aktioner for energistyring på regionalt plan og i byer	h) særlige aktioner for energistyring på regionalt plan og i byer
i) undersøgelser og foranstaltninger, som skal sikre, at der i forbindelse med andre programmer tages initiativ til at øge energieffektiviteten, og at energieffektivitet anvendes som et kriterium i EF's strategiske programmer	i) undersøgelser og foranstaltninger, som skal sikre, at der i forbindelse med andre programmer tages initiativ til at øge energieffektiviteten, og at energieffektivitet anvendes som et kriterium i EF's strategiske programmer der tager sigte på at fremme investeringer i energieffektivitet med henblik på forskellige energikilder.
j) evaluering og overvågning af de aktioner, der udføres på grundlag af litra a)-i).	j) evaluering og overvågning af de aktioner, der udføres på grundlag af litra a)-i).
Artikel 3	Artikel 3
1. Alle omkostninger i forbindelse med aktionerne og foranstaltningerne i artikel 2, litra a), d), f), i) og j), afholdes af Fællesskabet.	1. Alle omkostninger i forbindelse med aktionerne og foranstaltningerne i artikel 2, litra a), d), f), i) og j), afholdes af Fællesskabet.
2. Aktionerne og foranstaltningerne i artikel 2, litra b), c), e), g) og h), finansieres med højst 50% af de samlede omkostninger.	2. Aktionerne og foranstaltningerne i artikel 2, litra b), c), e), g) og h), finansieres med højst 50% af de samlede omkostninger.
3. De resterende midler til finansiering af aktionerne og foranstaltningerne i artikel 2, litra b), c), e), g) og h), kan komme fra offentlige eller private kilder eller fra en kombination af begge.	3. De resterende midler til finansiering af aktionerne og foranstaltningerne i artikel 2, litra b), c), e), g) og h), kan komme fra offentlige eller private kilder eller fra en kombination af begge.
Artikel 4	Artikel 4
1. Kommissionen er ansvarlig for programmets finansielle og praktiske gennemførelse på fællesskabsniveau.	1. Kommissionen er ansvarlig for programmets finansielle og praktiske gennemførelse på fællesskabsniveau.

Grundtekst	Ændret tekst
2. Betingelserne og retningslinjerne for støtte til aktiviteterne og foranstaltningerne i artikel 2 fastsættes hvert år i henhold til kriterierne for omkostningseffektivitet efter proceduren i artikel 5 på grundlag af rentabilitetskriterierne, prioriteringslisten i artikel 6, stk. 2 og energieffektivitetens udvikling, som den konstateres ved aktiviteten i artikel 2, litra f):	2. Betingelserne og retningslinjerne for støtte til aktiviteterne og foranstaltningerne i artikel 2 fastsættes hvert år i henhold til: -kriterierne for omkostningseffektivitet, de mulige besparelser og miljøvirkningen -den prioriteringsliste, der henvises til i artikel 6, stk. 2 -medlemsstaternes samhørighedsmål angående energieffektivitet og -energieffektivitetens udvikling, som den konstateres ved aktiviteten i artikel 2, litra f) Det i artikel 5 omtalte udvalg bistår Kommissionen i arbejdet med at definere disse betingelser og retningslinjer.
Artikel 5	Artikel 5
Kommissionen bistås af et rådgivende udvalg, der består af repræsentanter for medlemsstaterne og har Kommissionens repræsentant som formand.	Kommissionen bistås af et rådgivende udvalg, der består af repræsentanter for medlemsstaterne og har Kommissionens repræsentant som formand.
Kommissionens repræsentant forelægger udvalget et udkast til de foranstaltninger, der skal træffes. Udvalget afgiver en udtalelse om dette udkast inden for en frist, som formanden kan fastsætte under hensyn til, hvor meget det pågældende spørgsmål haster, eventuelt ved afstemning.	Kommissionens repræsentant forelægger udvalget et udkast til de foranstaltninger, der skal træffes. Udvalget afgiver en udtalelse om dette udkast inden for en frist, som formanden kan fastsætte under hensyn til, hvor meget det pågældende spørgsmål haster, eventuelt ved afstemning.
Udtalelsen optages i mødeprotokollen; derudover har hver medlemsstat ret til at anmode om, at dens holdning indføres i mødeprotokollen.	Udtalelsen optages i mødeprotokollen; derudover har hver medlemsstat ret til at anmode om, at dens holdning indføres i mødeprotokollen.
Kommissionen tager størst muligt hensyn til udvalgets udtalelse. Den underretter udvalget om, hvorledes den har taget hensyn til dets udtalelse.	Kommissionen tager størst muligt hensyn til udvalgets udtalelse. Den underretter udvalget om, hvorledes den har taget hensyn til dets udtalelse.
Artikel 6	Artikel 6
Medlemsstaterne fremlægger årligt Kommissionen en rapport om de nationale energieffektivitetsprogrammer for at bistå Kommissionen med at udarbejde passende ledsageforanstaltninger.	Medlemsstaterne fremlægger årligt Kommissionen en rapport om de nationale energieffektivitetsprogrammer for at bistå Kommissionen med at udarbejde passende ledsageforanstaltninger.

Grundtekst	Ændret tekst
Kommissionen udarbejder hvert år en prioriteringsliste for programmets finansieringsaktiviteter på grundlag af rapporterne i stk. 1. Listen skal tage hensyn til komplementariteten mellem SAVE II og de nationale programmer. De områder, hvor komplementariteten er størst, skal have fortrinsstilling.	Kommissionen udarbejder hvert år en prioriteringsliste for programmets finansieringsaktiviteter på grundlag af rapporterne i stk. 1. Listen skal tage hensyn til komplementariteten mellem SAVE II og de nationale programmer. De områder, hvor komplementariteten er størst, skal have fortrinsstilling.
	Artikel 7
	1. Hvert år forelægger Kommissionen Europa-Parlamentet og Rådet en rapport, som ledsages af forslag til ændringer af retningslinjerne, som det eventuelt vil være nødvendigt at vedtage i henhold til artikel 4, stk. 2, i lyset af resultaterne fra det forløbne år.
1.Når programmet har løbet i tre år, forelægger Kommissionen Europa-Parlamentet og Rådet en rapport om de energieffektivitetsforanstaltninger, der er truffet på EF- og på nationalt plan, og om resultaterne heraf, navnlig for så vidt angår det i artikel 1 omhandlede formål. Rapporten ledsages af forslag til eventuelle ændringer på baggrund af resultaterne.	2.Når programmet har løbet i tre år, forelægger Kommissionen Europa-Parlamentet og Rådet en rapport om de energieffektivitetsforanstaltninger, der er truffet på EF- og på nationalt plan, og om resultaterne heraf, navnlig for så vidt angår de i artikel 1 omhandlede formål. Rapporten ledsages af forslag til eventuelle ændringer på baggrund af resultaterne.
2.Når programmet er afsluttet, foretager Kommissionen en generel vurdering af resultaterne i forbindelse med beslutningens anvendelse og overensstemmelsen mellem nationale og EF-aktioner. Den forelægger Europa-Parlamentet, Rådet, Det Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget en rapport herom, navnlig for så vidt angår virkeliggørelsen af det i artikel 1 omhandlede formål.	3.Når programmet er afsluttet, foretager Kommissionen en generel vurdering af resultaterne i forbindelse med beslutningens anvendelse og overensstemmelsen mellem nationale og EF-aktioner. Den forelægger Europa-Parlamentet, Rådet, Det Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget en rapport herom, navnlig for så vidt angår virkeliggørelsen af de i artikel 1 omhandlede mål.
Artikel 8	Artikel 8
Beslutning nr. 89/364/EØF ophæves.	Beslutning nr. 89/364/EØF ophæves.

Grundteksten	Ændret tekst
Artikel 9	Artikel 9
SAVE II står åbent for de associerede central- og østeuropæiske lande (CØL) på de betingelser, som omtales i associeringsaftalernes tillægsprotokoller om disse landes deltagelse i Fællesskabets programmer.	SAVE II står åbent for de associerede central- og østeuropæiske lande (CØL) på de betingelser samt finansielle ordninger, som omtales i associeringsaftalernes tillægsprotokoller om disse landes deltagelse i Fællesskabets programmer. Programmet skal stå åbent for deltagelse af de associerede middelhavslande Cypern og Malta; de yderligere bevillinger hertil afsættes på samme vilkår som for EFTA-landene.
Artikel 10	Artikel 10
Denne beslutning anvendes fra den 1. januar 1996 til den 31. december 2000.	Denne beslutning anvendes fra den 1. januar 1996 til den 31. december 2000.
Artikel 11	Artikel 11
Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.	Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.
Udfærdiget i Bruxelles, den	Udfærdiget i Bruxelles, den
På Rådets vegne	På Rådets vegne
Formand	Formand

Grundtekst	Ændret tekst
	Bilag I
	Beskrivelse af de i artikel 2 anførte aktioner:
	Artikel 2, litra a): Herunder hører navnlig undersøgelser vedrørende indførelse af EF-foranstaltninger på følgende områder:
	- energiattest til bygninger
	- isolering af nybygninger
	- fremme af tredjehåndsfinansiering af energispareinvesteringer på energiområdet
	- regelmæssig kontrol af varmekedler
	- mindstekrav til elektrisk kontorudstyr (navnlig computere/monitorer) og husholdningsartikler
	- kraftvarme-produkter - mindstekrav til motorkøretøjer.
	Derudover er der bl.a. planlagt undersøgelser med henblik på evaluering af konsekvenserne af EF's energilovgivning og øvrige foranstaltninger samt opgaver vedrørende CEN/CENELEC med henblik på standarder for energiforbrugende apparater, undersøgelser med henblik på udvikling af frivillige målaftaler og kontrol af disse samt deltagelse i internationalt koordinerede aktiviteter.

Grundtekst	Ændret tekst
	Artikel 2, litra b):
	Her er der navnlig tale om aktioner på ad hoc-basis gennem intensiveret samarbejde mellem de vigtigste aktører via netværk i hele Fællesskabet: f.eks. projekter under organisationer inden for byggesektoren (f.eks. arkitekt-organisationer), under virksomheder/organisationer inden for elektricitets- og/eller gassektoren (f.eks. integreret ressourceplanlægning), under byorganisationer (f.eks. projekter vedrørende energieffektivitet i bytrafikken).
	Artikel 2, litra c):
	Her fremmes navnlig projekter, der vedrører problemer i forbindelse med et bestemt spørgsmål, som f.eks. problemer inden for kraftvarmeprodukter eller problemer med kommunale transportsystemer;
	Desuden kan der blive tale om fremme af projekter med henblik på endeligt forbrug af elektricitet og udvikling og udbredelse af nye finansieringsmekanismer samt uddannelse og skoling.
	Artikel 2, litra d) og e):
	I forbindelse med udbredelse af oplysninger via netværk skal man i kontakt med specifikke grupper af adressater, hhv. med forbrugerne generelt via alle mulige medier (udgivelser, videoer, workshops, konferencer og seminarer, databanker), seminarer, databanker).
	Artikel 2, litra f):
	Her oprettes en uafhængig ekspertgruppe, der kontrollerer anvendelsen af de instrumenter, der er udviklet under SAVE I og evaluerer fremskridtene vedrørende energieffektivitet.

Grundtekst	Ændret tekst
	Artikel 2, litra g):
	Her opbygges forbindelser mellem forskellige medlemsstater eller regioner i forskellige medlemsstater med henblik på udveksling af oplysninger. Desuden skal der etableres de nødvendige informationskilder (inklusive databanker) med henblik på adgang til oplysninger om lokale initiativer. Endelig skal der etableres regionale "Centers of
	excellence", der skal tjene som centre for lokal forskning i energieffektivitet og for uddannelsesaktiviteter og skal bidrage til udvikling af løsninger med henblik på udnyttelse af lokale energikilder.
	Artikel 2, litra h):
	Her er der tale om komplementære aktioner til de aktioner, der er anført i artikel 2, litra g), idet hovedvægten lægges på etablering af regionale og lokale energiforvaltningsagenturer. Disse kan yde ledsagende støtte, f.eks. ved udarbejdelse af uddannelsesprogrammer for de endelige forbrugere eller ved udvikling af lokale energiforvaltningsinitiativer.
	Artikel 2, litra i):
	Her bør der, under anvendelse af SAVE som katalysator, inden for andre fællesskabsprogrammer, som f.eks. Regionalfonden, identificeres potentielle energieffektivitetsprojekter, der muligvis kan understøttes af disse programmer.
	Artikel 2, litra j:
	Evaluering og overvågning af de gennemførte aktioner
	Det er vigtigt, at der foretages en nøje evalue evring evaluering af SAVE-aktionerne, og at der til stadighed føres tilsyn med, hvordan de enkelte aktioner bidrager til en bedre energieffektivitet. Det skal undersøges, hvilke projekter der har mulighed for stor udbredelse med henblik på at inddrage dem i programmets promoveringsaktiviteter, så der kan udvikles en detaljeret udbredelsesstrategi.

ISSN 0254-1459

KOM(96) 195 endelig udg.

DOKUMENTER

DA 12

Katalognummer : CB-CO-96-204-DA-C

ISBN 92-78-03513-0

Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer

L-2985 Luxembourg